

Porównanie tłumaczeń Rzymian 8:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Przekonany będąc bowiem, że ani śmierć ani życie ani zwiastuni ani zwierzchności ani terażniejszość ani przyszłość ani moce,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jestem przekonany bowiem że ani śmierć ani życie ani zwiastunowie ani zwierzchności ani moce ani które nastąpiło ani mające nastąpić
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż jestem tego pewien,* że ani śmierć, ani życie, ani aniołowie, ani zwierzchności, ani terażniejszość, ani przyszłość, ani moce, ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jestem przekonany bowiem, że ani śmierć, ani życie, ani zwiastuni*, ani panowania, ani nastałe, ani mające nastąpić, ani moce, ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jestem przekonany bowiem że ani śmierć ani życie ani zwiastunowie ani zwierzchności ani moce ani które nastąpiło ani mające nastąpić

¹⁾ <x>520 8:38-39</x> nabiera głębszej wymowy, jeśli wziąć pod uwagę, że pochodzą od człowieka, o którym Jezus powiedział: Ja sam pokażę mu, ile będzie musiał wycierpieć dla mojego imienia (<x>510 9:16</x>).

²⁾ Inaczej: aniołowie.